



CREANDO UN AMBIENTE SEGURO

Alianza lucha para prevenir el abuso de niños con discapacidad del desarrollo, intelectual



Por Mark Hare

El abuso sexual de los niños está a niveles epidémicos, pero mucho más cuando las víctimas son niños con discapacidad intelectual o del desarrollo.

Nacionalmente, de acuerdo al Bivona Child Advocacy Center con sede en Rochester, uno de cada 10 niños es abusado sexualmente antes de cumplir 18 años de edad; entre los niños discapacitados, el índice es de tres a seis veces más alto.

Esa triste realidad condujo a la formación de la Alianza I/DD (por Discapacidad Intelectual y del Desarrollo) del Área de Rochester en el otoño del 2015. Las 12 agencias colaboradoras (incluyendo las fuerzas del orden, financiadores y organizaciones que sirven a la población con discapacidad del desarrollo) están trabajando juntas para investigar, evaluar, tratar y prevenir el abuso sexual y físico de niños con discapacidades.

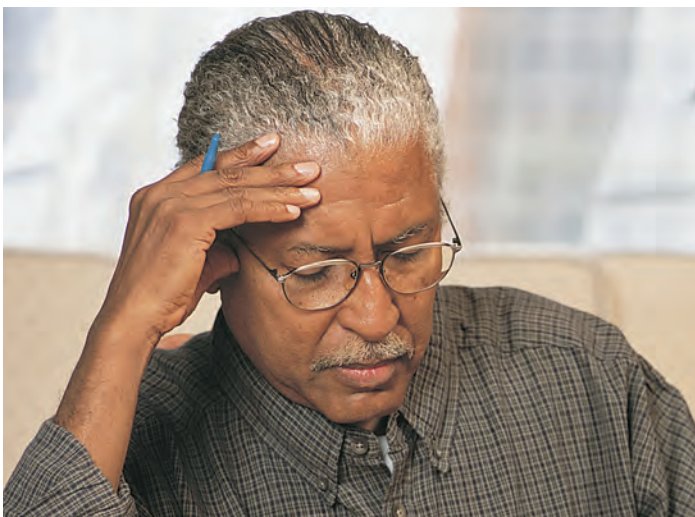
La alianza está bajo la sombrilla del Bivona Center, que en sí es una colaboración multidisciplinaria que reúne a educadores, las fuerzas del orden, servicios de protección de los niños, proveedores de tratamiento y otros para agilizar la respuesta a informes de abuso y aliviar el trauma al cual son sometidos los niños cuando tienen que contar sus historias una y otra vez.

En el Bivona Center, los niños pueden ser entrevistados por un investigador muy calificado, recibir un examen médico y conectar con un intercesor de víctima y terapeuta bajo un solo techo. Ayudar a los niños víctimas de abuso a recuperarse de los crímenes cometidos contra ellos es siempre difícil, pero cuando esos niños son I/DD los retos son aún mayores.

“Algunas veces ellos reciben cuidado personal—alguien les baña y

Continuación en página 2

Abuso financiero de ancianos es un problema creciente



Sí, los estafadores llaman a los ancianos con la esperanza de obtener un número de una tarjeta de crédito o cuenta bancaria a cambio de una promesa falsa de sellar el camino de entrada, reservar un crucero por el Caribe o convertir \$1,000 a \$10,000 con la compra de acciones que no pueden perder.

Pero el esquilar a los ancianos no es principalmente el trabajo de extraños. Estas personas tienen mayor probabilidad de ser robadas y llevadas a la pobreza por parientes, vecinos o amigos de la familia, dice Art Mason, director de los Programas de Prevención de Abuso de Ancianos en Lifespan of Greater Rochester.

Y la explotación está empeorando. De acuerdo a un informe en junio 2016 de la Oficina de Servicios a Niños y la Familia del Estado de Nueva York, las alegaciones de abuso financiero de ancianos aumentaron por 35 por ciento en el estado entre el 2010 y el 2014. Las consultas de abuso financiero a los Servicios de Protección de Adultos o a las autoridades del orden representan solamente una fracción de los casos actuales sospechados, dice el informe.

Continuación en página 3



viste—hasta que lleguen a ser mayores”, dice Lindsey Macaluso, gerente de programa en Bivona. “Y a menudo ellos tienen más dificultad para verbalizar lo que les ha pasado”.

“Los padres deben hablar con sus hijos que tienen discapacidades acerca del sexo y la sexualidad por varias razones”, dice Scott Modell, experto nacional sobre el abuso de niños I/DD.

Modell, coautor de un folleto conciso para los padres, “Protecting Children with Disabilities from Sexual Assault: A Parent’s Guide”, ofreció un taller de dos días para profesionales de Rochester el año pasado.

En esta Guía para los Padres, Modell dice que estas conversaciones son críticas porque “algunos niños no entienden qué constituye abuso...y... muchos niños con discapacidades no tienen un entendimiento claro sobre cómo establecer límites. Por ejemplo, ellos podrían no haber tenido la experiencia de sentar límites respecto a cuáles partes del cuerpo pueden y no pueden ser tocadas”.

Estas conversaciones deben ser parte de un método proactivo para proteger a los niños con discapacidades, dice Modell.

Por ejemplo, dice él, los padres pueden hacer varias preguntas de selección a las agencias que podrían ofrecer servicios a sus hijos:

- ¿Cuáles son las políticas y procedimientos de la agencia para identificar y responder a

conductas sospechosas del personal y señales de abuso o explotación de sus clientes?

- ¿Cómo se capacita y educa al personal acerca de estas políticas y procedimientos y cómo manejan las acusaciones?

- ¿Qué tipo de educación sobre la sexualidad ofrecen a los clientes a los cuales sirven?

- ¿Qué procedimientos de selección de personal están en efecto?

- ¿Cómo se manejan las investigaciones de abuso sexual?

- ¿Qué apoyos se brindan para ayudar a los clientes a recuperarse cuando y si ocurre abuso? “La única manera para que los padres estén seguros de que no hay abuso es si están con el niño 100 por ciento del tiempo”, escribe Modell. Claramente esto no es posible. La meta es lograr un “balance entre ser demasiado protector y permitir que el niño sea un niño.” Lo que esto significa, dice Macaluso, “es que no podemos tener niños que viven temerosos. Necesitamos niños que pueden jugar al aire libre, desarrollar relaciones sanas y crecer con la supervisión apropiada”.

Es importante que los padres y otros adultos que cuidan de los niños con discapacidades tomen ventaja de los recursos que ofrece la comunidad y sepan qué es lo que deben buscar.

“La región de Rochester tiene recursos abundantes”, dice Macaluso. Pero la “razón de ser (de la alianza) es ver las lagunas. Siempre tenemos que hacerlo mejor. Podemos hacer que el entorno sea más seguro, podemos desarrollar más alternativas terapéuticas”.

Con orientación, muchos niños que tienen discapacidades del desarrollo pueden adquirir las destrezas necesarias para reconocer experiencias potencialmente peligrosas o incómodas. Nunca vacile en pedir consejo, o más información, dice ella.

Mark Hare es un escritor independiente de Rochester

QUÉ HACER Y DECIR

Lo que importa más a los niños que hablan acerca de ser abusados, lo que les ayuda a recuperarse, es que se les crea y apoye. Aquí unos consejos básicos.

HACER:

Mantenga la calma. Un niño podría retractar la información o dejar de hablar si percibe una reacción fuerte.

Crea en el niño. Los niños raras veces inventan historias sobre el abuso.

Escuche sin juzgar. La mayoría de los niños conocen, aman y confían en sus abusadores y a menudo tienen sentimientos confusos.

DECIR:

- Te creo.
- Sé que no es tu culpa.
- Me alegra saber esto.
- Me alegra que me lo dijiste.
- Siento que esto te pasara a ti.
- Te cuidaré – tú no tienes que cuidarme.
- No estoy seguro de lo próximo que pasará.
- No hay nada en ti que hiciera que esto pasara.
- Estoy molesto, pero no contigo.
- Estoy enojado con la persona que hizo esto.
- Estoy triste. Me podrías ver llorando. Está bien. No estoy enojado contigo.
- Necesitamos buscar ayuda para que esto no vuelva a pasar.
- Sé que no es fácil para ti hablar de esto, pero hay algunas personas que necesitan saber lo que pasó para que puedan mantener seguros a ti y a otros niños.

Fuente: Bivona Child Advocacy Center (bivonacac.org)

ALGUNAS SEÑALES QUE PUEDEN SUGERIR ABUSO:

- Dificultad para dormir
- Problemas en la escuela o con compañeros
- Cambios de conducta súbitos
- Volver a orinarse en la cama, chupar el dedo, etc.
- Miedo de cierta persona • Faltar a la escuela, fugarse o comportarse de manera alterada
- Escribir o hacer trabajo de arte que es sexualmente extraño
- Curiosidad sexual excesiva, masturbación o promiscuidad
- Conducta seductiva hacia adultos o compañeros
- Dolor de cabeza, dolor estomacal, vómitos o pérdida de conocimiento inexplicables
- Mojar o ensuciar la cama

- Pérdida o aumento en el apetito y/o peso
- Lesión, picazón, dolor o inflamación en el área genital o anal

TENGA CUIDADO CON LOS ADULTOS QUE:

- Rehúsan que los niños establezcan límites
- Insisten en abrazos, tocar, besar, hacer cosquillas, etc., incluso cuando el niño se resiste
- Están demasiado interesados en el desarrollo físico o sexual del niño
- Insisten en tiempo a solas con el niño sin interrupciones
- Frecuentemente entran al cuarto de baño cuando el niño se encuentra ahí
- Permiten que el niño se salga con conducta inapropiada

Fuente: Bivona Child Advocacy Center (bivonacac.org)

BÚSQUEDA DE AYUDA

Si sospecha algún tipo de abuso, llame La Línea de Auxilio de Abuso de Niños del Estado de Nueva York al 1-800-342-3720.

La llamada dará origen a una investigación por trabajadores de protección de niños.

Llame al *Bivona Child Advocacy Center* antes o después de la llamada a la línea de auxilio de abuso. 585-935-7800

Bivona puede ofrecer consejo servicios directos.

Los que viven fuera de la región de Rochester, deben sentirse en libertad para llamar.

Bivona ayudará a los padres a acceder a servicios vitales en su región.

Las víctimas raras veces informan, incluso cuando están conscientes de que sus bienes han sido agotados.

Las pérdidas documentadas de las víctimas durante ese período fueron de alrededor de \$25 millones, pero el informe estima que el costo verdadero para las víctimas probablemente fue en exceso de \$109 millones.

“La explotación financiera de los ancianos es un reflejo de lo que está sucediendo en nuestra sociedad”, dice Mason. Los hijos o nietos viven con adicción a heroína, o crack o a los juegos de azar, dijo, y los parientes ancianos a menudo tienen el dinero que ellos necesitan para apoyar la adicción.

“Las víctimas a menudo no toman acción”, dice Mason, “porque se sienten responsables de algún modo por los problemas que tiene un hijo o nieto”. A veces están avergonzados; siempre han sido cuidadosos con sus finanzas y crédito y cuando algo como esto pasa, no desean llamar atención a ello.

El abuso financiero a menudo está presente cuando hay otras formas de abuso—verbal, moretones, descuido. “Pero en ciertas maneras”, Mason dice, “el abuso financiero es peor. Los moretones o los huesos fracturados pueden sanar. Uno puede remover un cuidador abusivo de la escena y la víctima puede recuperar. Pero cuando ellos pierden su dinero, no hay recuperación”.

Y las pérdidas de las víctimas no son los únicos costos. El informe de junio calcula que el abuso financiero conlleva más de \$6.2 millones cada año en gastos adicionales por los Servicios de Protección de Adultos y las agencias del orden en el estado, y al menos \$8 millones en beneficios públicos adicionales—Medicaid y varios subsidios de asistencia pública—para personas que han perdido sus bienes. Algunas veces el abuso empieza con un “sentido de derecho” por hijos adultos o nietos, dice Mason. Recuerda un caso criminal ocurrido hace varios años que involucró a un hombre joven que vendió la casa de su madre y vació sus cuentas bancarias. Cuando fue atrapado dijo que él era el único heredero y estaba tomando una herencia temprana.

Esto también refleja el hecho de que los miembros de la familia a menudo viven lejos unos de otros debido a los empleos u otros compromisos. “En esos casos,” dice Mason, “las familias de una persona anciana pueden recurrir a un pariente que está desempleado, no es fidedigno, pero está disponible. La persona se muda a la casa. La familia espera que al cuidar de la abuela le ayudará a centrarse, pero es como poner la zorra en el gallinero”.

A menudo ese pariente administra las finanzas de la persona anciana, controla la correspondencia que entra y sale, y mantiene a la persona anciana aislada. Las personas ancianas a menudo no usan computadoras ni



manejan sus finanzas en línea, de modo que una persona más joven puede usar esos instrumentos sin temor a ser descubierta. “Si una oferta de una tarjeta de crédito pre-aprobada por \$5,000 llega con la correspondencia”, Mason dice, “el cuidador la intercepta, solicita la tarjeta en línea, y luego la usa libremente cuando llega en la correspondencia”.

¿Qué se puede hacer para proteger a las personas ancianas en nuestra comunidad de la explotación financiera?

Las iglesias y los voluntarios en la iglesia están en una “posición única” para ayudar, dice Mason. Sin una querrela, los Servicios de Protección de Adultos no pueden forzar su entrada en una casa para investigar, ni tampoco la policía. Pero los voluntarios de la iglesia—visitando para conversar, rezar o llevar la Comunión—usualmente no son vistos por los cuidadores como una amenaza.

Lo mismo es cierto para los miembros de la familia que visitan, pero no viven o tienen contacto diario con un pariente anciano.

Usted puede aprender mucho, dice Mason, con una conversación simple y haciendo preguntas generales. Sea observador.

Asistía la persona fielmente a la iglesia, pero ya no asiste— ¿incluso cuando no tiene impedimentos físicos?

¿Ha dejado la persona de hacer contribuciones financieras regulares?

Éstas pueden ser señales de advertencia. Igualmente pueden ser la pérdida de peso, o la falta de higiene, o señales súbitas de temor o agitación, o la incapacidad súbita para pagar las medicinas (o las facturas de los servicios públicos o del teléfono) que antes podían ser costeadas. Ninguna de estas señales, desde luego, indican necesariamente alguna forma de abuso, dice Mason. Y los voluntarios tienen razón para protegerse contra la reacción exagerada.

Pero en el transcurso de varias visitas, los voluntarios o parientes pueden hacer preguntas similares y ver si las respuestas cambian. Pregunte acerca de las citas médicas. Si la persona anciana dice que ha perdido citas porque el nieto/conductor que vive en la casa ha estado muy ocupado buscando trabajo, y una o dos semanas más tarde dice que tuvo reparaciones inesperadas del auto, quizás debe preguntar a un experto.

Él dice que no debe confrontar al perpetrador que se sospecha. Eso podría empeorar la situación. Pero siéntase en libertad de llamar a Lifespan al 585-244-8400 (en el Condado de Monroe) o al 1-800-454-5030 (fuera del Condado de Monroe). Lifespan puede investigar e intervenir según sea necesario.

“Si usted observa cambios que le hacen sospechar”, dice Mason, “llámenos”.



¿SOSPECHA ABUSO DE LOS ANCIANOS?

Llame a Lifespan

En el Condado de Monroe: 585-244-8400

Fuera del Condado de Monroe: 1-800-454-5030

SEÑALES DE ABUSO:

- Lesiones, moretones o quemaduras inexplicables.
 - Temor excesivo, aislamiento, agitación.
- Incapacidad súbita para pagar las cuentas, comprar alimentos o artículos personales
- Cambios en el apetito; pérdida o ganancia de peso inusual.
 - Pobre higiene personal.
 - No sabe sus finanzas personales.
 - Cambios en la salud inexplicables.

Fuente: Lifespan of Greater Rochester



ROMAN CATHOLIC
DIOCESE OF ROCHESTER

El Boletín Creación de un Entorno Seguro

se publica trimestralmente por la Diócesis Católica Romana de Rochester con el objetivo de ayudar a todos nosotros a mantener seguros a los niños y adultos vulnerables en el hogar, en la iglesia y en todos los lugares en la comunidad.

Puede dirigir sus comentarios a:
Karen Rinefierd,
Coordinadora diocesana de Educación Sobre Entorno Seguro y Cumplimiento
585-328-3228, ext. 1255
o en krinefierd@dor.org.

Víctimas de abuso sexual por cualquier empleado de la Iglesia deben ser reportadas a las autoridades civiles siempre.

Para reportar un caso de posible abuso sexual y recibir ayuda y orientación de la Diócesis Católica Romana de Rochester, contacte a la Coordinadora de Asistencia a las Víctimas diocesana:

Deborah Housel
(585) 328-3228, ext. 1555;
gratis 1-800-388-7177,
ext. 1555
o en dhousel@dor.org.

Todas las fotos en este boletín son para propósitos de ilustración solamente

RECURSOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

RECURSOS DE SEGURIDAD EN LÍNEA

Webonauts Internet Academy:

<http://pbskids.org/webonauts/>

Juego PBS Kids que ayuda a niños más jóvenes entender los conceptos básicos de conducta y seguridad en Internet.

NSTeens:

<http://www.nsteens.org/>

Un programa del Centro Nacional para Niños Desaparecidos y Explotados que tiene juegos interactivos y videos sobre varios temas de seguridad en Internet.

PARA PADRES:

Common Sense Media

<https://www.commonsensemedia.org/parent-concerns>

Una página web actualizada frecuentemente que está repleta de recursos. Dedicada a mejorar las vidas de niños y familias proporcionándoles información y educación

Family Online Safety Institute:

<http://www.fosi.org/>

iKeepSafe:

<http://www.ikeepsafe.org/>

Recursos para padres, educadores, niños y parroquias sobre cómo navegar las tecnologías móviles y los medios sociales

Faith and Safety:

<http://www.faithandsafety.org>

Seguridad en un mundo digital, un proyecto conjunto de la Conferencia de Obispos Católicos de EE.UU. y Griego

INFORMACIÓN SOBRE RECURSOS LOCALES Y CONTACTO

Bivona Child Advocacy Center

(Condados de Monroe, Wayne)

www.BivonaCAC.org

585-935-7800

Chemung County Child Advocacy Center:

607-737-8449

www.chemungcounty.com

Child Advocacy Center of Cayuga County:

315-253-9795

www.cacofcayugacounty.org

Finger Lakes Child Advocacy Program

(Ontario County):

www.cacfingerlakes.org

315-548-3232

Organización Darkness to Light:

www.d2l.org

STEBEN COUNTY: Southern Tier Children's Advocacy Center:

www.sthcs.org

716-372-8532

NYS State Central Registry

(Línea de Auxilio para Reportar

Abuso de Niños):

1-800-342-3720

NYS Child Advocacy Resource and Consultation Center (CARCC)

866-313-3013

Tompkins County Advocacy Center:

www.theadvocacycenter.org

607-277-3203

Wyoming County Sexual Abuse Response Team:

585-786-8846

Yates County Child Abuse Review Team:

315-531-3417, Ext. 6